

## DAFTAR PUSTAKA

*Peraturan Sekretaris Kabinet Republik Indonesia Nomor 4 Tahun 2015.*

Alief. 2008. "Konsep Dasar Berita".  
*[Http://aliefnews.wordpress.com/2008/01/11/konsep-dasar-berita/](http://aliefnews.wordpress.com/2008/01/11/konsep-dasar-berita/)*. Diakses  
pada Rabu 12 September 2018. Pukul 13.24 WIB.

Annisaa, Istiqomah. C1012017. 2016. *Strategi Penerjemahan dan Kualitas  
Terjemahan Pada Teks Terjemahan Piagam Madinah*. Skripsi: Program  
Studi Sastra Arab Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sebelas Maret  
Surakarta. [https://eprints.uns.ac.id/31387/1/C1012017\\_pendahuluan.pdf](https://eprints.uns.ac.id/31387/1/C1012017_pendahuluan.pdf)  
diakses tanggal 9 Oktober 2018. Pukul 19.23 WIB.

Baker, Mona. 2011. *In Other Words: A Course Book on Translation*. New York:  
Routledge

Barathayomi, Wieka. 2012. Strategi Penerjemahan Istilah Budaya dalam Novel  
"Olive Kitteridge": Kritik Terjemahan Berdasarkan Model Analisis Teks  
yang Berorientasi pada Penerjemahan. Tesis Ilmu Linguistik, Fakultas  
Ilmu Budaya, Universitas Indonesia.

Barnstone, Willis. 1993. *The Poetics of Translation: History, Theory, Practice*. New  
Haven: Yale University Press.

Bell, Roger T. 1991. *Translation and Translating: Theory and Practice*. London and  
New York: Longman

Catford, J.C. 1974. *A Linguistics Theory on Translation*. London: Oxford  
University Press.

Dik, Simon C. 1984. *Functional Grammar*. Dordrech: Foris Publication.

Djuraaid, Husnun N. 2007. *Panduan Menulis Berita*. Malang: UMM Press

Hoed, Benny. 2006. *Teori dan Masalah Penerjemahan : Sebuah Pengantar  
Ringkas*. Jakarta : ProDC

Jakobson, Roman. 1959. *On Linguistic Aspects of Translation*. Cambridge: Harvard  
University Press.

Kridalaksana, H. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama

- Larson, Mildred L. 1998. *Meaning Based Translation: A guide to Cross Language Equivalence*. USA : University Press of America
- Machali, 2009. *Pedoman Bagi Penerjemah*. Bandung : Kaifa, Mirzan Pustaka.
- Masduki. 2011. *Kesepadanan Makna dan Gaya di dalam Novel The Highest Tide dan Terjemahannya: Pendekatan Kritik Holistik*. Disertasi. Program Pascasarjana Universitas Sebelas Maret Surakarta.
- Meschonnic, Henri. 2008. *The Europe of Translation*. Journal of Translation Studies, Vol. 1, No. 1, 2008, 34\_40 . ISSN 1478- 1700 print/ISSN 1751-2921.
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies : Theories and Applications*. London : Routledge.
- Nababan, M. R, Drs., M.Ed. 2008. *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Pustaka Pelajar. Yogyakarta.
- Newmark, Peter. 1988. *A Textbook of Translation*. Hertfordshire: Prentice Hall International English Language Teaching.
- Newmark, Peter. 1981. *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press.
- Nida, E. A. (1964). *Towards a Science of Translating: With Special Reference to Principles and Procedures Involved in Bible Translating*. Leiden: Brill.
- Nida Eugene and Taber. 1969. *Science of Translation in Language*. Vol 5 Number 3. New York: American Bible Society
- Rachmawati, Raja. 2013. Strategi Penerjemahan Puisi-Puisi Chairil Anwar oleh Raffel dalam Buku The Complete Prose and Poetry of Chairil Anwar. *Jurnal Bahasa dan Sastra-Balai Bahasa Riau. Kemendikbud RI*. Vol 4. No.2 <http://ejurnalbalaibahasa.id/index.php/madah/article/view/536> diakses tanggal 2 April 2018
- Robinson, Douglas. 2003. *Becoming a Translator: An Accelerated Course*. Mississippi: Taylor & Francis
- Saaed, John I. 2000. *Semantics*. UK: Blackwell Publishers Ltd
- Setiawan, Kristianto. 2015. *Strategi Penerjemahan Teks Bahasa Indonesia ke dalam Bahasa Inggris (Studi Kasus Laman Resmi Kementerian Sekretariat Negara Republik Indonesia)*. Thesis: Program Studi Ilmu Linguistik Fakultas Ilmu Budaya Universitas Gadjah Mada. [http://etd.repository.ugm.ac.id/index.php?mod=penelitian\\_detail&sub=P](http://etd.repository.ugm.ac.id/index.php?mod=penelitian_detail&sub=P)

enelitianDetail&act=view&typ=html&buku\_id=81537&obyek\_id=4  
diakses tanggal 2 April 2018

Soemarno, Thomas. 1999. *Makna dalam Penerjemahan*. Makalah dalam Seminar Nasional Semantik I di UNS Surakarta.

Spivak, Gayatri Chakravorty. 2005. *Translation into English*. dalam Bermann, Sandra and Michael Wood. 2005. *Nation, Language, The Ethics of Translation*. New Jersey: Princeton University Press

Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.

Sumadiria, AS Haris. 2005. *Jurnalistik Indonesia, Menulis Berita dan Feature, Panduan Praktis Jurnalis Profesional*. Penerbit PT. Remaja Rosdakarya Bandung

Suryawinata, Zuchridin dan Sugeng Hariyanto. 2003. *Translation: Bahasa Teori dan Penuntun Praktis Menerjemahkan*. Yogyakarta: Penerbit Kanisius.

Venuti, Lawrence. 2004. *The Translation Studies Reader*. London: Routledge

Vinay, J. P., & Darbelnet, J. (2000). *A Methodology for Translation*. In Venuti (Ed.), *The Translation Studies Reader* (pp. 84-93). London and New York: Routledge.

Wardoyo, Cipto. 2015. Strategi penerjemahan istilah-Istilah Pragmatik dalam Buku "Principles of Pragmatics" Karangan Geoffrey Leech. *Seminar Nasional II-Kajian Pragmatik dalam Berbagai Bidang*. <https://jurnal.uns.ac.id/prosidingprasasti/article/viewFile/123/105> diakses tanggal 3 April 2018

*Wawancara Ersan dan Ridwan*, Gambir, Jakarta Pusat, 6 Desember 2017, Pukul 14.15 – 14.50 WIB.